



گیون نیوزوم
گورنر

ریاست کیلیفورنیا—صحت اور انسانی خدمات کی ایجنسی

ترقیاتی خدمات کا محکمہ

O Street, Sacramento, CA 95814 1215

www.dds.ca.gov

DDS

پیٹ سروینکا
ڈائریکٹر

پرائیویسی پروٹیکشن سے متعلق فیکٹ شیٹ

کیلیفورنیا کا محکمہ ترقیاتی خدمات (محکمہ) اور 21 علاقائی مراکز 500,000 سے زیادہ افراد کی فکری اور ترقیاتی معذوری (افراد) کی مدد کرتے ہیں۔ معاونت خدمات اور وسائل کے ذریعے فراہم کی جاتی ہے جو افراد اور ان کے خاندانوں، نمائندوں اور وکالت کے لیے بنائے گئے ہیں۔

ان خدمات کو ڈیزائن کرنے اور فراہم کرنے کے حصے کے طور پر، محکمہ اور علاقائی مراکز صرف ایسی ذاتی معلومات اکٹھا کرتے ہیں، برقرار رکھتے ہیں اور استعمال کرتے ہیں جو اس مشن کو پورا کرنے کے لیے ضروری ہے۔ وفاقی اور ریاستی رازداری کے قوانین یہ کہتے ہیں کہ محکمہ اور علاقائی مراکز آپ کی اجازت کے بغیر آپ کے بارے میں معلومات ظاہر نہیں کر سکتے ہیں، جب تک کہ کوئی دوسرا قانون نہ ہو جس میں انہیں ایسا کرنے کی اجازت ہو۔

اہم بات: یہ فیکٹ شیٹ آپ کی پرائیویسی کے قانونی حقوق کا ایک جائزہ فراہم کرتی ہے۔ قانون کچھ ایسے حالات کی وضاحت کرتا ہے جن میں آپ کی معلومات کو ظاہر کیا جا سکتا ہے۔ آپ کی معلومات کو کس طرح استعمال اور ظاہر کیا جا سکتا ہے، اور آپ اپنی معلومات تک کیسے رسائی حاصل کر سکتے ہیں اس کی مکمل فہرست کے لیے براہ کرم [پرائیویسی پریکٹسز کا نوٹس](#) دیکھیں۔

کے خوف کے بغیر "نہیں" کہنے کا حق ہے۔ آپ کو کسی بھی وقت اپنا خیال بدلنے اور اپنی تحریری اجازت واپس لینے کا حق ہے۔ⁱⁱⁱ

کیا میں اپنے ریکارڈ میں اپنے بارے میں معلومات دیکھ سکتا ہوں؟

آپ DDS اور علاقائی مراکز سے اپنے ریکارڈ میں اپنی معلومات کو پڑھنے یا اس کی کاپیاں بنانے کے لیے کہہ سکتے ہیں۔ آپ اپنے DDS ریکارڈز کے لیے درج ذیل لنک پر درخواست کر سکتے ہیں: [ریکارڈ کی درخواست](#)۔ اگر آپ اپنے علاقائی مرکز کے ریکارڈ تک رسائی حاصل کرنا یا ان کی کاپیاں بنانا چاہتے ہیں، تو آپ کو اپنے علاقائی مرکز سے براہ راست رابطہ کرنے کی ضرورت ہوگی۔

اگر آپ کی درخواست مسترد کر دی جاتی ہے، تو آپ کو بتانا چاہیے کہ اس کی وجہ کیا ہے۔ اگر آپ کی درخواست مسترد کر دی جاتی ہے، تو آپ کے لیے ایک اور جائزہ لینے کا عمل موجود ہے۔^{iv}

میں اپنے ریکارڈ میں موجود معلومات میں تصحیح کیسے کروں؟

اگر آپ کو لگتا ہے کہ معلومات درست یا مکمل نہیں ہے تو آپ DDS اور علاقائی مراکز سے اپنے ریکارڈ میں آپ کے بارے میں معلومات کو تبدیل کرنے کے لیے کہہ

DDS اور علاقائی مراکز میری ذاتی معلومات کو کیسے استعمال کرتے ہیں؟

DDS اور علاقائی مراکز کو آپ کو رازداری کے طریقوں کا نوٹس دینا چاہیے۔ یہ نوٹس آپ کو بتاتا ہے کہ آپ کی ذاتی معلومات کو کس طرح استعمال اور ظاہر کیا جائے گا۔ یہ آپ کو بتاتا ہے کہ آپ کی معلومات کون دیکھ سکتا ہے، آپ کے حقوق کیا ہیں اور کہاں شکایت کرنی ہے۔ پرائیویسی پریکٹسز کا DDS نوٹس یہاں پایا جا سکتا ہے: [پرائیویسی پریکٹسز کا نوٹس](#)۔

میری ذاتی معلومات تک کون رسائی حاصل کر سکتا ہے؟

DDS اور علاقائی مراکز کو آپ کی ذاتی معلومات دوسروں کو جاری کرنے سے پہلے آپ کی تحریری اجازت طلب کرنی ہوگی، جب تک کہ کوئی ایسا قانون نہ ہو جو ایسا نہ کرنے کی اجازت دیتا ہو، جیسے کہ علاج، ادائیگی یا صحت کی دیکھ بھال کے کاموں کے مقاصد کے لیے، یا جب قانون کو معلومات جاری کرنے کی ضرورت ہو۔

معلومات جاری کرنے کے لیے آپ کی تحریری اجازت کو بعض اوقات "اختیار" کہا جاتا ہے۔ اس میں یہ بتانا ضروری ہے کہ کون سی معلومات جاری کی جا سکتی ہیں، کس کو، اور کس مقصد کے لیے۔ آپ کو دباؤ یا انتقامی کارروائی

سکتے ہیں۔ DDS اور علاقائی مراکز آپ کی درخواست کو مسترد کر سکتے ہیں۔ اگر ایسا ہوتا ہے، تو آپ اپنی فائل میں معلومات کی وضاحت کے لیے ایک بیان شامل کر سکتے ہیں۔^v آپ اپنے DDS ریکارڈز میں تبدیلیوں کی درخواست کرنے کے لیے فارم یہاں تلاش کر سکتے ہیں: [ذاتی معلومات میں ترمیم کی درخواست](#)۔ اگر آپ اپنے علاقائی مرکز کی معلومات میں تبدیلی کرنا چاہتے ہیں، تو آپ کو اپنے علاقائی مرکز سے براہ راست رابطہ کرنے کی ضرورت ہوگی۔

کیا DDS یا علاقائی مراکز نے میری ذاتی معلومات دوسرے لوگوں کو فراہم کی ہے؟

آپ کو DDS اور اپنے علاقائی مرکز سے پوچھنے کا حق ہے کہ آپ کی ذاتی معلومات کس نے حاصل کی ہیں۔^{vi} اسے "انکشافات کا حساب کتاب کہا جاتا ہے۔ اس میں انکشاف کی تاریخ، معلومات حاصل کرنے والے شخص کا نام، کون سی معلومات افشاء کی گئی، اور افشاء کا مقصد شامل ہونا چاہیے۔^{vii} اس ضرورت میں کچھ مستثنیات ہیں، جیسے کہ آپ کے ذریعہ درخواست کردہ انکشافات یا علاج، ادائیگی، یا صحت کی دیکھ بھال کے آپریشن کے مقاصد کے لیے۔^{viii} اگر آپ DDS سے انکشافات کا حساب چاہتے ہیں تو براہ کرم privacyofficer@dds.ca.gov پر ای میل کریں۔

اگر مجھے یقین ہے کہ DDS یا کسی علاقائی مرکز نے قانون کی خلاف ورزی کی ہے تو میں کیا کروں؟

اگر آپ کو خدشات ہیں کہ DDS یا علاقائی مراکز میں سے کسی نے آپ کی معلومات کو سنبھالنے میں قانون کی خلاف ورزی کی ہے، DDS کے پاس آپ کے لیے شکایت درج کرانے کے متعدد اختیارات ہیں، جو یہاں مل سکتے ہیں: [ایپیل اور شکایات](#)

اگر آپ Porterville Developmental Center یا Canyon Springs Community Facility کے رہائشی ہیں، اور محسوس کرتے ہیں کہ اس سہولت نے آپ کی ذاتی معلومات کی رازداری یا رازداری سے متعلق قانون کی خلاف ورزی کی ہے، تو آپ [HIPAA/Privacy Complaint فارم](#) پر کیلیفورنیا کے محکمہ صحت عامہ کو شکایت درج کروا سکتے ہیں۔

آپ کو اپنی ذاتی معلومات کی رازداری یا خفیہیت کے بارے میں وفاقی صحت کے قانون کی ممکنہ خلاف ورزیوں کے بارے میں شہری حقوق کے وفاقی دفتر کو شکایت کرنے کا حق بھی ہے:

[کے لئے امریکی دفتر شہری حقوق کی شکایت پورٹل اسسٹنٹ](#)

کیلیفورنیا کا قانون آپ کو ریاستی قوانین اور صحت کی معلومات کی رازداری کی خلاف ورزی کے کچھ معاملات میں نقصانات کی وصولی کے لیے مقدمہ دائر کرنے کا حق دیتا ہے۔^{ix}

کیا امریکی شہری نہ ہونے پر بھی یہ فیکٹ شیٹ مجھ پر لاگو ہوتی ہے؟

ہاں، یہ حقوق ان تمام افراد پر لاگو ہوتے ہیں جن کو علاقائی مراکز اور ان کے اہل خانہ کی طرف سے تعاون ہے، چاہے ان کی امیگریشن کی حیثیت کچھ بھی ہو۔ ہوم لینڈ سیکورٹی کی طرف سے 8 ستمبر 2022 کو جاری کردہ ایک اصول کے تحت، غیر شہری جو صحت یا دیگر فوائد حاصل کرتے ہیں جن کے وہ حقدار ہیں وہ صحت کی دیکھ بھال یا فائدہ حاصل کرنے کے نتیجے میں امیگریشن کے نقصان دہ نتائج کا شکار نہیں ہوں گے۔^x

کیا میری امیگریشن کی معلومات وفاقی حکومت سے شینر کی جائے گی؟

DDS اور علاقائی مراکز آپ کی امیگریشن معلومات وفاقی ایجنسیوں کو رضاکارانہ طور پر ظاہر نہیں کریں گے۔ تاہم، اگر قانون یا عدالتی حکم کی تعمیل کی ضرورت ہو تو ہم ایسا کرنے پر مجبور ہو سکتے ہیں۔

کیا میری تولیدی صحت کی دیکھ بھال کی معلومات کو تحقیقات کے لیے ظاہر کیا جائے گا؟

DDS اور علاقائی مراکز آپ کی معلومات کو مجرمانہ، دیوانی، یا انتظامی تحقیقات کے لیے محض تولیدی صحت کی دیکھ بھال کے حصول، حاصل کرنے، فراہم کرنے، یا سہولت فراہم کرنے کے لیے استعمال یا ظاہر نہیں کریں گے جہاں ایسی صحت کی دیکھ بھال ان حالات میں قانونی ہے جب تک کہ قانون یا عدالتی حکم کے مطابق ایسا کرنے پر مجبور نہ کیا جائے۔^{xi}



کیا ایسے اضافی وسائل ہیں جو میری ذاتی معلومات پر میرے رازداری کے حقوق کو سمجھنے میں میری مدد کر سکتے ہیں؟

ⁱ پرائیویسی پریکٹس کے نوٹس پر: 45CFR § 164.520;
پرائیویسی پریکٹس کا DDS نوٹس یہاں موجود ہے:
[DS-5310 Consumer Notice of Privacy Practices](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/)
[20230905.docx](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/).

ⁱⁱ اجازتوں اور اجازتوں کے بغیر استعمال اور انکشافات پر:
45CFR §§ 164.508، 164.508، اور 164.512؛
[کیلپورنیا ویلفیئر اور اداروں کا کوڈ، § 4514](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/).

ⁱⁱⁱ درست اجازت کے عناصر: 45CFR § 164.508؛ کیلیفورنیا ویلفیئر اور اداروں کا کوڈ، § 4514.

^{iv} رسائی کا حق: 45CFR § 164.524؛ کیلیفورنیا سول کوڈ §§ 1798.32، 1798.34؛ کیلیفورنیا ہیلتھ اینڈ سیفٹی کوڈ § 123140

^v ترمیم کا حق: 45CFR § 164.526؛ کیلیفورنیا سول کوڈ § 1798.35

^{vi} انکشافات کے حساب کتاب کا حق: 45CFR § 164.528(a)؛ کیلیفورنیا سول کوڈ §§ 1798.25 اور 1798.28

^{vii} انکشافات کے اکاؤنٹنگ کے عناصر: 45CFR § 164.528(b)؛ کیلیفورنیا سول کوڈ §§ 1798.25 اور 1798.28

^{viii} انکشافات کے حساب کتاب کے مستثنیات:
45CFR § 164.528(a)؛ کیلیفورنیا سول کوڈ §§ 1798.25 اور 1798.28

^{ix} علاج: کیلیفورنیا سول کوڈ §§ 1798.45-1798.57؛ کیلیفورنیا ویلفیئر اینڈ انسٹی ٹیوشنز کوڈ § 4518

^x نیا اصول واضح کرتا ہے کہ غیر شہری کون ہیں صحت یا دیگر فوائد حاصل کریں جن کے لیے وہ ہیں حقدار نقصان دہ امیگریشن کا شکار نہیں ہوں گے۔ نتائج | [HHS.gov](https://www.hhs.gov)

^{xi} فیڈرل رجسٹر HIPAA – 2024-08503 رازداری کا اصول تاکہ تولیدی صحت کی دیکھ بھال کی رازداری کی حمایت کی جا سکے

• DDS رازداری کی پالیسی کا صفحہ:
<https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/>

• رازداری کے طریقوں کا DDS نوٹس:
[DS-5310 صارفین کا نوٹس](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/)
[Privacy Practices 20230905.docx](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/)

• رسائی کے لیے DDS کی درخواست اور/یا آپ کی ذاتی معلومات کے فارم کی کاپیاں:
اس کے لیے درخواست کریں ذاتی معلومات (DS 5410) کی رسائی اور/یا کاپیاں یا درج ذیل لنک پر:
[ریکارڈز کی درخواست](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/)

• DDS آپ کی ذاتی معلومات کے فارم میں ترمیم کرنے کی درخواست:
ذاتی معلومات (DS 5210) میں ترمیم کی درخواست

• کیلیفورنیا محکمہ انصاف: [صارفین کی رازداری کے وسائل](https://www.dds.ca.gov/general/privacy-policy/)

یہ حقائق نامہ معلوماتی مقاصد کے لیے ہے اور اسے قانونی مشورہ یا ریاست کیلیفورنیا کی پالیسی کے طور پر نہیں سمجھا جانا چاہیے۔ یہ حوالہ کردہ قوانین پر مبنی ہے، جیسا کہ وہ دسمبر 2024 میں لاگو ہیں۔

اگر آپ کسی خاص مسئلے پر مشورہ چاہتے ہیں، تو آپ کو کسی وکیل یا دوسرے ماہر سے مشورہ کرنا چاہیے۔ عوامی طور پر مالی امداد سے چلنے والی قانونی خدمات اور امیگریشن اتارنے کی فرسٹیں یہاں ہیں۔

یہ حقائق نامہ نقل کیا جا سکتا ہے، اگر: (1) کاپی شدہ متن کے معنی کو تبدیل نہیں کیا گیا ہے یا اس کو غلط بیان نہیں کیا گیا ہے، (2) کیلیفورنیا کے محکمہ ترقیاتی خدمات کو کریڈٹ دیا جاتا ہے، اور (3) تمام کاپیاں مفت تقسیم کی جاتی ہیں۔